

Gabriel
FAURÉ

Nell op. 18,1

chœur (SSATB) et piano

Bearbeitung von / Arrangement par / Arrangement by
Denis Rouger



Carus 9.255

Nell

op. 18,1

Gabriel Fauré (1845–1924)

T: Charles Leconte de Lisle (1818–1894)

Arr.: Denis Rouger (*1961)

Andante, quasi Allegretto ♩ = 66

Sopranos I
Sopranos II
Altos
Ténors
Basses

p
Ta ro - se de pourpre à ton
Ta ro - se de pourpre à ton
Ta rose à ton
Ta ro - - -
Ta ro - se

Piano
pp sempre
sr

3

clair so - leil, Ô é - tin - celle en - i -
clair so - leil, é - tin - celle en - i -
clair Juin, é - tin - celle en - i -
se, Ô Juin, é - tin - celle en - i -
Ô Juin, é - tin - celle en - i -

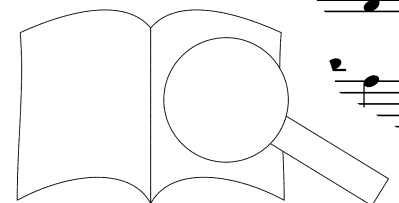
Einsp. auf CD / Enregistrement sur CD / CD recording: Carus 83.495

Aufführungsdauer / Durée / Duration: ca. 2 min.

© 2020 by Carus-Verlag, Stuttgart – 1. Auflage / 1st Printing – CV 9.255

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com



vré - - e; Penche aus - si vers moi ta cou -

vré - - e; Penche aus - si vers moi ta cou -

vré - - e; Penche aus - si vers moi ta cou -

vré - - e; Penche aus - si vers moi ta cou -

vré - - e; Penche aus - si vers moi

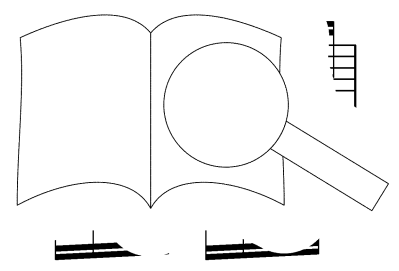
pe do - ré - - e: M- ta rose est pa -

pe do - ré - e: à ta rose est pa -

pe do - ré cœur à ta rose est pa -

pe e: Mon cœur à ta rose est pa -

io - rée: Mon cœur à ta na -



reil. *pp* Sous le mol a - bri de la

reil. *pp* Sous le mol a - bri de la

reil. *pp* Sous _____ la

reil. *pp* Sous _____

reil. *pp* Sous le mol a -

espress.

feuille om - breu - - un sou - pir de vo - lup -

feuille om - breu - - Monte un sou - pir de vo - lup -

feuille - - se - Monte un sou - pir de vo - lup -

- - le Monte - un sou - pir de vo -

- breu - se Monte un sou -

PROBENPARTITUR

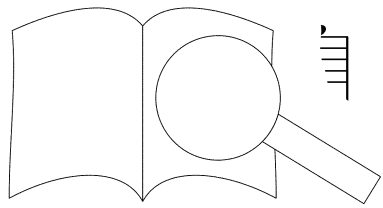
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

cresc. sempre
 té; Plus d'un ra - mier chante au bois
cresc. sempre
 té; Plus d'un ra - mier chante au bois
cresc. sempre
 té; Plus d'un ra - mier chante au bois
cresc. sempre
 - lup - té; Plus d'un ra - mier chante au
cresc. sempre
 vo - lup - té; Plus d'un ra - mier

cresc.

é - car - té, sa plainte a - mou -
 é - car - té, eur, sa plainte a - mou -
 é - car mon cœur, sa plainte a - mou -
 é Ô mon cœur, sa plainte a - mou -
 té, Ô mon cœur, sa plainte a - mou -

mf



17

re - - - - - se.

re - - - - - se.

re - - - - - se.

re - - - - - se.

re - - - - - se.

pp

19

dolce

Que au ciel en - flam - mé,

st douce au ciel en - flam - mé,

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Mais com -

Mais com -

Mais com -

E - toi - le de la nuit pen - si - ve!

E - toi - le de la nuit pen - si - ve!

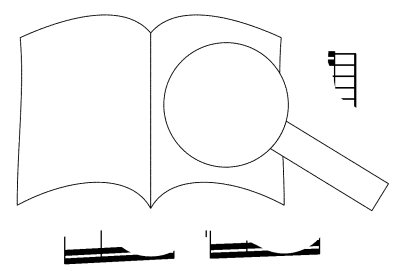
bien plus douce vi - - ve Qui ray -

bien plus douce clar - té vi - - ve Qui ray -

bien -st la clar - - té vi - ve Qui ray -

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



cresc. - - - - - *sempre*

onne en mon cœur, en mon cœur char -

cresc. - - - - - *sempre*

onne en mon cœur, en mon cœur char -

cresc. - - - - - *sempre*

onne en mon cœur, en mon cœur char -

poco cresc.

f

mé!

f

mé!

f

mé!

f

mé!

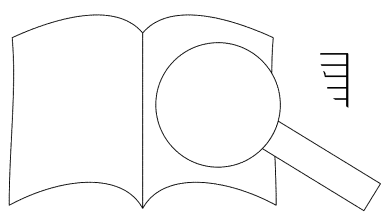
en mon cœur char - mé!

pp



dolce
 La chan - tan - te mer, le long du ri - va - - ge, Tai -
dolce
 La chan - tan - te mer, le long du ri - va - - ge, Tai -
dolce
 La chan - tan - te mer, le long du ri - va - ge, Tai -
dolce
 La chan - tan - - - te mer
dolce
 La chan - tan - te mer, le long du ri - va
dolciss.

ra son mur - mure A - vant
 ra son mur - mure A - vant
 ra son - - - ter - nel, A - vant
 ra é - ter - nel, A - vant
 ra son - - - ter - nel, A - vant
 ra son - - - ter - nel, A - vant



qu'en mon cœur, chère a - mour, ô Nell, Ne fleu -

qu'en mon cœur, chère a - mour, ô Nell, Ne fleu -

qu'en mon cœur, chère a - mour, ô Nell, Ne fleu -

qu'en mon cœur, chère a - mour, ô Nell, _____ a -

qu'en mon cœur, chère a - mour, ô Nell, _____

cresc.

ris - se plus ton i - ma eu - ris - se plus ton i -

ris - se plus i - se, ne fleu - ris - se plus ton i -

ris - se ge, ne fleu - ris - se plus ton i -

ri i - ma - ge, ne fleu - ris - se plus ton i -

plus ton i - ma - ge, ne fleu - ris - se plus ton i -

pp subito

pp subito

pp subito

pp subito

pp subito

pp subito

PROBENPARTHEUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

ma - - - ge!

ma - - - ge!

ma - - - ge!

ma - - - ge!

ma - - - ge!

Kim

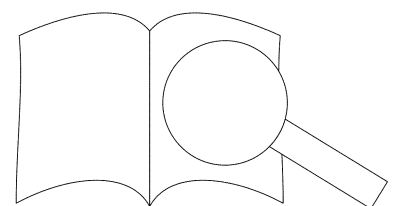
Deine purpurne Rose,
glänzt betörend
neige auch zu
mein Herz gegen.

Unter dem sachtropfenden Laub
stille Wälder; im entlegenen Wald,
sich verbergen.

Perle am flammenden Himmel,
vollen Nacht!
Welcher ist die strahlende Helligkeit,
in bezauberten Herzen leuchtet!

Und das singende Meer entlang seines Ufers
das ewige Gemurmel verstummen lassen,
als dass mein Herz, teuerste Geliebte,
oh Nell, nicht mehr dein Bild erblühen lässt.

Übersetzung: Christiane Rouger-Ortwein



Bach, Johann Sebastian		
– Messe in h-Moll BWV 232 (Edition Deluxe – 2 CDs + DVD)	83.315	
– <i>Gächinger Kantorei Stuttgart, FBO, H.-C. Rademann</i>		
– Weihnachtsoratorium BWV 248 (2 CDs)	83.312	
– <i>Gächinger Cantorey, H.-C. Rademann</i>		
– Erhalt uns, Herr, bei deinem Wort	83.311	
– <i>Gächinger Cantorey, H.-C. Rademann</i>		
– Matthäus-Passion (Edition Deluxe – 3 CDs)	83.286	
– <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>		
– Osteroratorium BWV 249 & Himmelfahrtsoratorium BWV 11	83.290	
– <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>		
– Ein feste Burg. Cantata BWV 80 & Missa in g BWV 235	83.282	
– <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>		
– Motetten	83.298	
– <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>		
– BACHArkaden	83.381	
– <i>Calmus Ensemble, Lautten Compagny, W. Katschner</i>		
– Solokantaten mit Emma Kirkby	83.302	
– <i>Emma Kirkby, Freiburger Barockorchester</i>		
– Vom Himmel hoch. Weihnachtliche Musik von Bach	83.233	
– <i>Kammerchor der Frauenkirche Dresden, M. Grünert</i>		
– Kantaten für Solo-Sopran	83.309	
– <i>Dorothee Miels, L'Orfeo Barockorchester, Michi Gaigg</i>		
Beethoven, Ludwig van		
– Missa solemnis (2 CDs)	83.501	
– <i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>		
– Missa in C / Cherubini: Sciant gentes	83.295	
– <i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>		
Brahms, Johannes		
– Geistliche Chormusik (Carus Classics)	83.332	
– <i>The Schütz Choir of London, R. Norrington</i>		
– II: Weltliche Chormusik I: op. 42; op. 62; op. 92;	83.107	
– <i>Kölner Kammerchor, P. Neumann</i>		
– III: Liebeslieder-Walzer (Weltliche Chormusik II)	83.118	
– <i>Kölner Kammerchor, P. Neumann</i>		
– IV: Geistliche Chormusik. Warum ist das Licht · Motetten	83.201	
– <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>		
– V: Ein deutsches Requiem op. 45	83.200	
– <i>Klass. Philharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>		
Eccard, Johannes		
– Fröhlich will ich singen. Sacred and Secular Songs	83.449	
– <i>Staats- und Domchor Berlin, Lautten Compagny, K.-U. Jirka</i>		
– Preussische Festlieder. Sacred Songs	83.265	
– <i>Vocal Concert Dresden, Capella de la Torre, P. Kopp</i>		
Händel, Georg Friedrich		
– Acis und Galatea (Bearbeitung von Mendelssohn)	83.420	
– <i>NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>		
– Israel in Egypt HWV 54 (2 CDs)	83.423	
– <i>Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck</i>		
– Jephtha HWV 70 (3 CDs) / Kammerchor der Frauenkirche,	83.422	
– <i>Dresdner Barockorchester, M. Grünert</i>		
– L'Allegro, il Penseroso ed il Moderato HWV 55	83.395	
– <i>Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann</i>		
– Messiah HWV 56 (2 CDs)	83.219	
– <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>		
– Brockes-Passion HWV 48 (2 CDs)	83.426	
– <i>Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann</i>		
– Saul HWV 53 (3 CDs) / Dresdner Kammerchor,	83.243	
– <i>Dresdner Barockorchester, H.-Chr. Rademann</i>		
– Solomon HWV 67 (3 CDs) / Winchester Cathedral Choir,	83.242	
– <i>FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>		
– Die großen Händel-Oratorien (13 CDs in Box)	83.040	
– <i>Kölner Kammerchor, Kammerchor Stuttgart, Vocalensemble Rastatt, Winchester Cathedral Choir u. a.</i>		
Haydn, Joseph		
– Stabat Mater	83.281	
– <i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>		
Herzogenberg, Heinrich von		
– Frühling lässt sein blaues Band	83.452	
– <i>ensemble cantissimo, M. Utz</i>		
– Jauchzet dem Herrn, alle Lande	83.408	
– <i>ensemble cantissimo, M. Utz</i>		
– Wie schön, hier zu verträumen	83.451	
– <i>Solistenquartett, G. Payer, ensemble cantissimo, M. Utz</i>		
Homilius, Gottfried August		
– Musik an der Frauenkirche Dresden	83.183	
– <i>Dresdner Kreuzchor, Dresdner Barockorchester, R. Kreile</i>		
– Markuspassion (2 CDs)	83.260	
– <i>Basler Madrigalisten, L'arpa festante, Fritz Näf</i>		
– Johannespassion (2 CDs)	83.261	
– <i>Dresdner Kreuzchor, Dresdner Barockorchester, R. Kreile</i>		
– Passionskantate „Ein Lämmlein geht“ (2 CDs)	83.262	
– <i>Basler Madrigalisten, Neue Düsseldorf Hofmusik, F. Näf</i>		
– Sehet, welch eine Liebe. Motetten I	83.210	
– <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>		
– Habe deine Lust an dem Herrn. Motetten II	83.266	
– <i>sirventes berlin, S. Schuck</i>		
– Warum toben die Heiden. Kantaten	83.267	
– <i>Handel's Company Choir, Handel's Company, R. J. Homburg</i>		
– Weihnachtsoratorium · Jacobi: Der Himmel steht	83.235	
– <i>Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Güttler</i>		
Mendelssohn Bartholdy, Felix		
– Ein Sommernachtstraum. Schauspielmusik op. 21/61	83.205	
– <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>		
– Lieder im Freien zu singen	83.287	
– <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>		
– Jauchzet dem Herrn, alle Welt. Geistliche Chormusik (2 CDs)	83.491	
– <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>		
– Kirchenwerke (Gesamteinspielung)		
– <i>Solisten, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>		
– <i>Deutsche Kammerphilharmonie Bremen, Klassische Philharmonie Stuttgart, Stuttgarter Kammerorchester u. a.</i>		
– Geistliches Chorwerk (10 CDs in Box)	83.020	
– Oratorien (4 CDs in Box)	83.021	
– Alle CDs der Gesamteinspielung sind auch als Einzel-CDs erhältlich.		
Mozart, Wolfgang Amadeus		
– Missa in c KV 427	83.284	
– <i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>		
– Requiem (Beyer)	83.207	
– <i>Kammerchor Stuttgart, Frieder Bernius</i>		
– Vesperae & Litaniae (Carus Classics)	83.316	
– <i>Estonian Philharmonic Chamber Choir, Tõnu Kaljuste</i>		
– Litaniae (Carus Classics)	83.331	
– <i>Estonian Philharmonic Chamber Choir, Tõnu Kaljuste</i>		
Nicolai, Otto		
– Herr, auf dich traue ich. Psalmen	83.299	
– <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>		
– Messe in D	83.341	
– <i>Kammerchor Consono, H. Jers</i>		
Reger, Max		
– Drei Motetten op. 110	83.288	
– <i>SWR Vokalensemble Stuttgart, Frieder Bernius</i>		
– Acht geistliche Gesänge op. 138	83.326	
– <i>NDR Chor Hamburg, H.-C. Rademann</i>		
– Es waren zwei Königskinder	83.318	
– <i>Dresdner Kammerchor, H.-C. Rademann</i>		
Rheinberger, Josef Gabriel		
– Musica sacra (10 CDs in Box)	83.336	
– <i>Kammerchor Stuttgart, collegium vocale Limburg, Vancouver Cantata Singers, Vocalensemble Rastatt, KammerChor Saarbrücken, Chor des Bayerischen Rundfunks, u. a.</i>		
– Alle CDs der Sammlung sind auch als Einzel-CDs erhältlich.		
– Die Wasserfee	83.376	
– <i>L. Teuscher, C. Müller, A. Weller, K. Häger, G. Payer</i>		
– Du sonnige wonnige Welt	83.409	
– <i>Die Singphoniker</i>		
– Dennoch singt die Nachtigall / Secular choral music	83.157	
– <i>Vocalensemble Rastatt, H. Speck</i>		
Schubert, Franz		
– Lazarus. Oratorium	83.293	
– <i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>		
– Messe in As	83.436	
– <i>Stuttgarter Kantorei, Kay Johannsen</i>		
– Messe in Es · Mozart: Vesperae solennes de Confessore	83.249	
– <i>Staatsoperchor, Staatskapelle Dresden, Sir Charles Mackerras</i>		
– Messe in G (Carus Classics)	83.317	
– <i>Wiener Kammerchor, Orpheus Orchester Wien, J. Prinz</i>		
Schütz, Heinrich		
– Gesamteinspielung · Complete recording		
– <i>Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann</i>		
– Vol. 1: Geistliche Chor-Music 1648 (2 CDs)	83.232	
– Vol. 2: Italienische Madrigale	83.237	
– Vol. 3: Musikalische Exequien (CD)	83.238	
– Vol. 4: Zwölf geistliche Gesänge	83.239	
– Vol. 5: Cationes Sacrae (2 CDs)	83.252	
– Vol. 6: Lukaspassion & Die Sieben Worte	83.253	
– Vol. 7: Kleine geistliche Konzerte I	83.254	
– Vol. 8: Psalmen Davids (2 CDs)	83.255	
– Vol. 9: Auferstehungshistorie	83.256	
– Vol. 10: Weihnachtshistorie	83.257	
– Vol. 11: Matthäuspassion	83.259	
– Vol. 12: Symphoniae Sacrae III (2 CDs)	83.258	
– Vol. 13: Johannespassion	83.270	
– Vol. 14: Symphoniae Sacrae I (2 CDs)	83.273	
– Vol. 15: Becker-Psalter	83.276	
– Vol. 16: Schwanengesang. Der 119. Psalm	83.276	
– Vol. 17: Kleine geistliche Konzerte II (2 CDs)	83.271	
– Vol. 18: Symphoniae Sacrae II (2 CDs)	83.274	
– Vol. 19: Madrigale & Hochzeitsmusiken	83.277	
– Vol. 20: Psalmen & Friedensmusiken (2 CDs)	83.278	
Schumann, Robert		
– Der Rose Pilgerfahrt	83.450	
– <i>Süddeutscher Kammerchor, Gerhard Jenemann</i>		
– An die Sterne	83.327	
– <i>Orpheus Vokalensemble, Gary Graden</i>		
Zelenka, Jan Dismas		
– Missa Sancti Josephi	83.279	
– <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>		
– Missa Dei Patris	83.209	
– <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>		
– Missa votiva	83.223	
– <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>		